

**D**ie legende van leet  
 Regina die hilliche  
 maechter.

byn vry sunder eygenschaft. yn ich  
 heis **Regina**. ynd ich ben eyn dien-  
 resche der bytighen driuelicheyt.  
 Ser richter sprach. so hais du ouch  
 den namen des galileeschen off des  
 van nazareth. **Regina** antworde.  
 Jae ich hain den namen. in ich wol  
 de dat ich weerdich were. dat myn he



re **ihus xpus** durch mich kun-  
 dich worde. ynde dat he mych  
 syn dienresche beschernde. Dae  
 lies sy der richter verwairt. soe  
 langhe bis dat he in dye stad  
 qweem. Ind als he in dye stat  
**Alfetas** komen was. so dede he  
 offerhand synē affgoden. In-  
 de dae he sass vp dem richtstoil  
 soe hies he sy vur sich brenghe  
 Ind dae he sach yr schoenheyt.  
 soe wart he groisslich beweghet  
 vp sy ynd sprach. **O** joffrou/  
 we. bekenne die gode. want ich  
 erbarme mich ouer dyn schoe-  
 heyt ynd rederheyt. yn du sals

**R**egina die hil-  
 lighe ionstrouwe ha-  
 it geleeden vnder oli-  
 brius dem richter. ynd  
 sy was eyn eynige do-  
 chter eyns heydelichen mans der ge-  
 noempt was **Clemens**. Ind dae sy  
 was. xv. jaar alt. soe qwaem olibri-  
 us van **Masilien** zo der stad dye  
 genoempt was **Alfetas**. ind sass vp  
 eynē waghen ynde sach dye ionstter  
**Regina** dair gaen dye vyl der ma-  
 yssen schoen was. ind he hies sy vur  
 sich brenghe wat syn hert was ont-  
 fengt mit yre lieffden. inde sy dede  
 yr gekede zo vorens. Ind dae sy ge-  
 vraghet was van yrem geslecht yn  
 van eyrem namen. ind van wat ge-  
 locue sy weer. Soe antworde sy. Ich

veel ghelts van myr crighen. in du  
 sals wail syn bouen alle ionstrou-  
 wen. anders sals du groysse pijn yn  
 weedaghe lipden. yn dyn hart licha-  
 sulken zo rissen yseren creuwelē in  
 vlāmen des vuys. Ind dae sy on-  
 verveert ynd stantastichlich duy-  
 de in der bekentenisse ihesu. so hies he  
 sy ontcleiden ynd vphanghen ind  
 mit subtilen ynd vylgelesen ruede  
 slaghen. Ind als sy alsus hinck. so  
 sach sy vp in den hemell ynd sprach  
**O** here in dich hain ich gehofft. ynde  
 ich sall nyet beschempt werde in der  
 ewicheyt. Ind men sloeghe sy alsus  
 wreedlich. dat dat hart vleysch myt  
 stucken van yr viel. ynde dat bluet  
 lieffe alsus van yr vp dye eerde. dat  
 dye ghene dye dair ymtrint stonde

bitterlicke weenede. Sae sprach eyn  
 re 30 yr. **D** wat schoenheit verlies  
 du vm dyn onghelouicheit. offer  
 den goden. dat du moeghes dese pi  
 nen ontgaen. Regina antworde. **D**  
 yr quaden raiz lude. ich offer niet  
 ich hain christum der mich stercke  
 ynd vertroest. Soe wart der rich  
 ter zornich ynd hies yr syden mit  
 yseren creuvelen 30 rissen. **I**nd sy  
 30 rissen yr lichaz alsus dat d rich  
 ter selfs syn ougen verstoppet mit  
 synen mantel ynd tierde sich vm  
 me. ynd all dye dair vm trint sto  
 den van groissen medeliden wor  
 den sy weenen. **I**nde dye dyenre  
 dye sy sloeghe erbarmede yr so seer  
 dat sy niet mer mochten slaghen.  
**I**nde der richter sprach **D** regina  
 wat is dat. dat du dich dijre niet  
 erbarmes. ynde dyn lede syn dyr  
 onnutz worden. **O**ffer den gode  
**W**at idt is onmoeghelic dat du  
 sonder pijn ontgaes. wolt du myr  
 niet gehoersam syn. **I**nde dae sy  
 syn woirde versmadede ynd hies  
 yn eyn onwisen ynde onselighen  
 soe hies he sy in den kercker leyde  
**I**nd dae sy dair badt. soe verschee  
 ne eyn duyue ynd eyn kruyze wart  
 vp gerecket bis in den hemel ynde  
 vp dye stat. dae dye jonstrouwe stu  
 de. ynde dye duyue stunde vp dem  
 kruyze ynde sprach. **G**egruyze sijs  
 du regina. dye vercreghen hais dye  
 salue der suessicheit durch dyn ghe  
 bede. **D**yr is bereit. dye croen der  
 glorie. dyr is vpedain dat para  
 dijs. **I**nde sy louede god. **I**nd des  
 morges wart sy weder bracht vur  
 den richter. ynde dae sy yren cosent  
 niet dair 30 geuen wolde. soe hies  
 he sy vp hencelen ynd yr syden ber

nen mit lampē. **I**nd sy hoijff yr ou  
 ghen vp ynd sprach. ich byn gange  
 durch dat wasser in durch dat vuur  
**S**ae wart der richter zornich. yn  
 hies sy onthoeffde. yn yr siele voijr.  
 den die engele in de hemel mit groif  
 sem loff ynd eerwerdicheit dat alle  
 mynschen saghen.

**Die legende van seut  
 iohan dem hellighen abt.**



**J**ohānes der  
 abt vragehede eyn he  
 remiten der Epifius  
 ghenoeempt was. der  
 30-jair in der wueste  
 nie gewoent hadde. **W**at bat inde  
 nutzicheit hedae van hadde. **E**pi  
 sius antworde. **V**ā der rzijs dat ich be  
 gan eynsam 30 syn. soe ass ich nye  
 by der sonnen. **I**nd johānes sprach  
**I**nd mich ensach nye mynsch 30  
 nich. **W**en leest by nae des gheliche  
**S**ae der byschoff epiphanius dem  
 abt hilarion vleysch vur setze dat  
 he dair ane essen solde. **S**oe sprach